

sporinati (u)

Cognobilis, das kan erkant werden. kar fe lahki
sna, posná, sposná.

Spornati se

Speculum,

speculum viri vinum. bey dem wein kennet man
den mann. per vinu se en mosh spofnà. prov.

spoznati se

Qualis,

qualis vir talis oratio. an der red kent man
den Mann. kákershen je zhlóvik, tákershnu je
túdi negóvu govorjénie: na govorjéníu se en
mosh spofná.

HIPOLIT: Dict. I , 536

Spornati se

Vinum,

in vino veritas: vinum animi speculum. beym wein
lehrnet man einen kenen. prov. per vīnu se éden
spofnà kaj je.

HIPOLIT: Dict. I , 714

spornati
spornajoc'
2

Semiótica, generaldarneykunst, aus gewürsen
generalen von der krankheit ~~ver~~theilende.
ina spornajoc'ha kusst to boleifni is qvi'
skrih snamionu tega bolnijha.

HIPOLIT: Dict. I, 597

spoznati
spoznan

Praefloratus,
vidua ab alio praeflorata. ein Wittib, die von
einem andern vorher beschlafen worden. žena
vdóva, katéra je od éniga drúfiga poprèj bila
pospána, ali ob postéjne perprávljena, spofnána,
presposnána.

spoxnati
spoxnan

Nofcito,

Nofcitari ab omnibus. von allen erkent werden.
od vsih spofnàn, ali pofnàn bíti.

spornati
spornan

Professus, ausgesagt, bekant. vun povéjdan,
spofnàn, na snájne dan.

spornati
spornan

Iudicatus, gevrtheilt. sójen, obsójen, resójen,
spofnàn, reslózhen, sklenien.

spornati
spornar

Decretus, angesehen, geordnet. viden, poglé-
dan. savkásan, odlózhén, sposnán, sklenen.

spornati
spornan

Vrna,

senatorum urna eum abfolvit. er ist vom gericht
vnd Raht los gesprochen. on je od právde inù od
rátha fray spofnàn.

spornati
spornan

Animadversus, gemerkht und verstanden, auch bestraft.
samérkax t'im saflifkax, saflóplek, spornán,
sodèwifkax. tudi pokrèjgan, pefuarjèk,
saftigán.

spornati
spornan

Bewust. snan, vejdezh, vejdeózh, ~~o~~zhíten,
sposnán. Sihe Notus, manifestus, Cognitus.

spoznati
spoznan

Agnitus, errent. spoznanu, poznanu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

spornati
spornan

Beschlossen, erkend. skléneu, spornan. - de.
cretam, Constitutum.

HIPOLIT: Dict. II, 26

spornati
spornan

Cognitus, bekant. rmar, pofnár, spornár.

spoxnati
spoxnan

Recognitus. wider besehen. gebessert. fúpet
oshpégan, oglédan, reŕglédan, spofnàn. pobólshan,
ŕbólshan.

spornati - spornan

in Annum usque quartum, a Judaeis nec acceptus
nec agnitus ob voluntariam paupertatem, bis ins
Vierte Jahr Von den Juden weder angenom^{en} noch
wegen seiner freywilligen armuth erkannt. notèr
do zhetèrtiga Léjta od jùdov niti gori vset niti
sposnán sa voljo njegoviga radovólniga vbúfhtva

sposnati
spornan

ut historia De Filio prodigo, et patre ipsius a qua
agnita Culpa benigne recipitur Domum redux. als
die Geschichte Vom Vngerathenen Sohn, Vnd Von sei-
nem Vatter, Von dem, nach bekanter Schuld er lieb-
reich wieder aufgenommen wird kakor ta pèrgódba od
sgubléniga fyná, inu od njegóviga ozhéta od katé-
riga, po sposnani pregréjhi, je on Lubesnivu su-
pet bil gori vset kadàr fe je on supet na dum bil
vèrnil.

spoznan

Permanesco, in ein bekantschaft kommen. v'énu
spofnájne, ali v'fnájne príti, spofnàn ali fnan
postáti.

HIPOLIT: Dict. I , 455

spornan

Enotefio, erbant werden. Spornan biti,
v' suanice priti, sonan prihajati ali
profati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 214

7

Spornan

Spectatus, bewährt, erkant. skúshen, spofnàn,
imeníten, póshten.

spornati - spornan

Deinde in voluntate, qua cligit, et Concupiscit
aut rejicit, et averfatur, Cognitum; hernach in
dem willen, wodurch sie erwählet, Vnd Verlanget
oder Verwirfft, Vnd Verabscheuet, das erkante;
potlèr v'ti voli skusi katéro ona isvoli, inu
poshely, ali savèrshe, inu safovráshi, tu spo-
snánu ali saftóplenu;

HIPOLIT. Dict.:

Orbis pictus,

spornar [= spornaven?]]

Acceptilatio, quittanz, oder quittung. quitenga,
ali spornávi list, de je dolg plačkan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

spornavalec
- uvavici

Cognitor, beyständer, oder Rathsfreund. prizha,
v'prizho stojézh priátel, ali posvitováunik. Item
erkenner. sposnáviz, sposnuváviz.

spornaralen
- svaren

Höflichkeit, der da meinten wil.
spornaralen, sateri höfke spornarali:
spornaralski.

HIPOLIT: Dict. I , 391

spoxnavalski
o

Nofcitabundus, der da kennen wil. spofnová-
ven, katéri hózhe spofnováti: spofnováuski.

spoznávanie
u

Cognitio, veritas. Spoznávanie, spoznávanie.

spoznavanje
u

Recognitio, das wider Menschen, und bescheh.
spoznávanie, spoznavávanie, inu ogliédavanie,
reflektívne, obspéganie.

HIPOLIT: Dict. I, 578

spoznavanje
u

Recognitio, das widerkennen, vnd besehen.
spofnájne, spofnuvájne, inu oglédajne, ref-
glédajne, oshpéganie.

spoznavati
o

Nofcitabundus, der da kennen wil. spofnová-
ven, katéri hózhe spofnováti: spofnováuski.

spornavati
o

Noscito, exrenu, merden. spornovati,
posnovati, mērvati, pomerkovati.

HIPOLIT: Dict. I, 391

spoznavati
o

Tempus,

tempus arguit amicum. in der noth lehrnet man
einen freund kennen. v' potrebi se eden surkij
eniga prijatelj spoznavati

HIPOLIT: Dict. I, 660

spoznavati
u

Recognosco, widerum erkennen, betrachten. fúpet
spofnuváci, oshpégati oglédati, resglédati, spre-
mishluváci, spremisliti.

HIPOLIT: Dict. I, 548

spoznavati
u

Wider besehen. supet oglédati, oshpéjgati,
sposnuvati. Recognoscere.

Spoknavec
i

Cognitor, beyständer, oder Rathsfreund. prizha,
v'prizho stojézh priátel, ali posvitováunik. Item
erkenner. šposnáviz, šposnuváviz.

spralek
i
spralki

Colliguias, wasserrunnen, auf dem feld, wasserfurt.
Dishéoni sprálikí na púlyi. vodéni jánski,
vodéne bráde.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepts~~), 108

spralek
sprálki

Collicia, wasserunsen von regen gemacht. wódní
sprálki od dešťá sturjéni: dešťevní
sprálki.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 108

spraskati

Vnguis,

vnguibus alicui Involare in oculos. einem die
augen auskrazen. énimu te ozhý vun spráskati.

spraskati

Suffrico, Vnten reiben oder aufkrazen. od
spódaj obríbati, respráskati podpráskati, ali
góri spráskati.

spraskati

Corrado, zusammen krazen. vkup spráskati,
sgrábiti, sdérsati.

spraskati

Crado, aurokraxen, abschaben. spraskati,
sropati, oftergati, odersati, nun
spranklāti. *1

*1 Dict. I., 210, ius: spranklāti

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 217

sprashati
spraskan

Gefäget. ostérgan, vun spráskan. Erafus, rafus.

spraskati
spraskan

Zopifsa, Pech Von meerschiffen abgekrazt mit
wachs Vermengt. smólla od mórskih ládji spráskana
inù f'vúskam sméjshana.

HIPOLIT: Dict. I , 732

spraskati
spraskan

Interrafibilis, vn fríflanu, spráskanu.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 318

spraskati
spraskan

Abgekrazet, durchgethan. vun fpráskan, istérgan,
svérshen, odftávlen. Erafus, expunctus.

spraskati
spraskan

Erasmus, abgeschabt, abgekraut. ostergren,
odpriaskan, spraskan, sperklan,
sdérjan.

spraskljati

Delino, durchstreichen, austilgen.

sbrífati, pobrífati, vun skrazláti, spras-
kláti.

sprašalec
- vic

Herzkündiger. s'yskáviz, spraháviz tih serz.
Scrutator Cordium.

sprašalec
- vic

Erforscher. sprahévix, sprahovávix.
scrutator.

sprašalec
- viz

Ergründer. isgrúntaviz, sprašháviz, s'yšká-
viz. scrutator.

sprašanie

Percontatio, erforschung, nachfrag. isprasho-
vájne, vprashájne, sprashánie.

HIPOLIT: Dict. I , 445